

Анализ рисков и потенциальных возможностей российского образования в условиях присоединения к Всемирной торговой организации

Книга подготовлена в рамках выполнения Государственным университетом – высшей школой экономики научно-исследовательской работы по анализу рисков и потенциальных возможностей российского образования в условиях присоединения к Всемирной торговой организации по заказу Федерального агентства по образованию в рамках реализации Федеральной целевой программы развития образования.

Далее предлагается глоссарий, являющийся разделом книги. Полную версию книги можно найти на сайте ГУ-ВШЭ: http://www.iori.hse.ru/publications/monograf/Analiz_riskov.pdf

Глоссарий некоторых ключевых терминов нормативных документов Всемирной торговой организации, связанных с международной торговлей образовательными услугами с соответствующими разъяснениями понятий

Раздел 1 – Общие термины

Апелляционный орган (*Appellate Body*) - один из элементов урегулирования споров между членами ВТО. Апелляционный орган учреждается Органом по разрешению споров (см.) в составе семи человек – специалистов по вопросам международного права и общим вопросам ВТО, не представляющих правительственные организации и действующих в личном качестве. Основную задачу их деятельности составляет правовая интерпретация рекомендаций группы экспертов, их правомерности с точки зрения прецедентов и правил ВТО. В Апелляционный орган обращается сторона, несогласная с решением группы экспертов. В течение 60-90 дней Апелляционный орган вырабатывает свой доклад по правовым аспектам рекомендаций группы экспертов, дает им свое толкование, после чего доклад выносится на рассмотрение Органа по разрешению споров. Деятельность Апелляционного органа получила положительную оценку в рамках ВТО.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru

«Без ограничений», «Нет» (*No limitations, None*) – условные записи в Национальных перечнях обязательств по услугам (см.), означающие принятие обязательства предоставить национальный режим без ограничения в отношении соответствующего способа поставки услуги (см.). Иными словами, участвующая (присоединяющаяся) страна принимает на себя обязательство не применять изъятия из национального режима (см.) в отношении услуг и их поставщиков из стран-членов ВТО за исключением тех ограничений, которые зафиксированы в колонке Перечня «Условия и пределы (ограничения) доступа на рынок», если таковые имеются.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Взаимный нулевой подход (*Zero-to-zero approach, basis*) - принцип взаимной отмены тарифов в торговле определенными видами продукции. В ходе Уругвайского раунда ряд стран-участниц (США, ЕС, Япония и Канада) договорились об отмене пошлин во взаимной торговле изделиями фармацевтической и целлюлозно-бумажной

промышленности, сельскохозяйственным, строительным и медицинским оборудованием, сталью, пивом, спиртными напитками и мебелью. На Министерской конференции ВТО в Сингапуре (1996 г.) некоторые страны-участницы пришли к соглашению о взаимном нулевом подходе в торговле фармацевтическими изделиями, компьютерами, полупроводниками, программным обеспечением, телекоммуникационным оборудованием и некоторыми другими видами информационных технологий (см.). Следует отметить, что уступки, предоставляемые друг другу странами-участницами ВТО на основе взаимного нулевого подхода, распространяются и на остальные государства-члены ВТО.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Генеральное соглашение по торговле услугами (ГАТС) (*General Agreement on Trade in Services (GATS)*) - многостороннее соглашение, составляющее правовую базу регулирования торговли услугами в рамках ВТО. Заключено в результате Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и является составной частью всемирной торговой системы. В ГАТС насчитывается 29 статей, объединенных в шесть разделов. Неотъемлемой частью Соглашения являются приложения, касающиеся отдельных видов услуг, а также перечни обязательств, принимаемых странами-членами ВТО по доступу на их национальные рынки услуг (см. секторальные обязательства). ГАТС содержит общие, обязательные для всех стран-участниц положения и конкретные обязательства по отдельным отраслям и видам услуг, фиксируемые в отдельных перечнях. ГАТС оговаривает положения о режиме наибольшего благоприятствования (см.) и национальном режиме (см.) и закрепляет принцип гласности (см. прозрачность). Провозглашается линия на постепенную либерализацию всей сферы услуг, устанавливается порядок решения спорных и конфликтных ситуаций. ГАТС содержит положения, вытекающие из различий между товаром и услугой (например, необязательность пересечения услугой границы страны). Текст ГАТС впервые в мировой практике дает определение термину «торговля услугами» (см.), тем самым, распространяет многосторонние договоренности на область правового регулирования отдельных стран. В рамках ГАТС разработана стандартная форма (схема) предоставления уступок, которую обязаны использовать страны-участницы, предоставляющие эти уступки. В результате переговоров Уругвайского раунда была разработана Классификационная схема видов услуг (см.), лежащая в основе составления национальных перечней обязательств по услугам. ГАТС предусматривает проведение дальнейших переговоров по либерализации торговли услугами. Соглашение можно рассматривать как документ, фиксирующий начальный этап разработки международных норм, регулирующих мировую торговлю услугами. Действие положений ГАТС распространяется на государственные органы всех уровней, в том числе на неправительственные органы власти, при осуществлении делегированных им полномочий.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Горизонтальные (общего характера) обязательства (*Horizontal commitments*) - в терминах ГАТС (см.) обязательства, принимаемые странами-участницами в отношении всех без исключения секторов услуг. Они не являются предметом переговоров для страны, желающей присоединиться к ВТО. К данным обязательствам относятся: предоставление РНБ (см. Режим наибольшего благоприятствования); обеспечение гласности (см. Прозрачность); регулирование режима деятельности монополий и эксклюзивных поставщиков услуг; внутреннее регулирование; процедуры решения споров; изменение объема и уровня обязательств (см. Обязательств уровень) и др.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Доступ на рынок (*Market access*) – в терминах ГАТС (см.), процедура, предусматривающая право иностранных компаний поставлять услуги на территории стран-членов ВТО (и присоединяющихся стран). Применима в отношении услуг или способов их предоставления (см. Способы поставки услуг), закрепленных в конкретных обязательствах стран-членов (и присоединяющихся стран). Статья XVI ГАТС, регулирующая доступ на рынок иностранных поставщиков услуг, запрещает любые правительственные меры, ограничивающие число компаний, поставляющих услуги, объем производимых операций и активов; число лиц, поставляющих услуги; объем иностранного капитала, участвующего при предоставлении услуг.

Доступ на рынок не определяется в рамках ГАТС и условно означает совокупность мер регулирования, влияющих на получение возможности предоставлять услуги.

Источник: официальный сайт Международной организации учителей и работников сферы образования Education International <http://www.ei-ie.org/gats/en/documentation.php>

Доступ на рынок и выход на рынок (*Market access*) - термины, используемые для анализа возможностей реализации экспортируемых товаров на рынках импортирующих стран. Между доступом на рынок и выходом на рынок существует четкое различие. Возможность доступа на рынок импортирующей страны зависит, прежде всего, от пограничных условий, определяемых международно-признанными нормами регулирования торговли (высота таможенных пошлин, квотирование, лицензирование, другие административные пограничные требования). Способность выхода на рынок находится в зависимости как от конкурентоспособности экспортера (цена, качество, соответствия стандартам страны импорта, экологические и санитарно-ветеринарные аспекты), так и от характеристики внутреннего рынка страны импорта (степень монополизации, наличие производственно-сбытовых цепочек, супермаркетов и т.п.). Доступ на рынок является необходимым, но еще не достаточным условием выхода на рынок. Важное различие между условиями доступа и условиями выхода на рынок заключается также в том, что условия доступа на рынок в отличие от условий выхода на рынок являются объектом международной юрисдикции в рамках ВТО. По мере либерализации барьеров, тормозящих доступ на рынок, условия выхода на рынок становятся все более осязаемым препятствием и могут закрыть возможность реализации товаров.

Источник: Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru

Запрос (*Request*) – переговорная позиция страны по либерализации торговых соглашений, ожидаемой от (в отношении) других стран-членов (и присоединяющихся стран) ВТО.

Источник: официальный сайт Международной организации учителей и работников сферы образования Education International <http://www.ei-ie.org/gats/en/documentation.php>

Информационные технологии (*Informational technologies*) - термин «информационные технологии» включает технологическую составляющую и продукты, обеспечивающие функционирование информационных технологий (телекоммуникационное оборудование, носители программ, передающие системы и другое оборудование, обеспечивающее работу информационного сектора). В рамках ВТО сфера информационных технологий поддерживается двумя соглашениями: информационные соглашения как услуги входят в компетенцию ГАТС; продукты (товары) информационных технологий, материально обеспечивающие функционирование этого сектора, входят в компетенцию ГАТТ-1994. В

рамках ВТО в настоящее время ведется работа по совершенствованию правового обеспечения как первой, так и второй области информационной технологии. В 1996 г. Конференция министров в Сингапуре принимает решение об освобождении товаров, классифицируемых как информационные технологии, от таможенных пошлин. Соглашение по этому вопросу открыто для всех членом ВТО и предусматривает беспошлинный обмен товарами примерно по 300 товарным позициям (компьютеры, периферийное оборудование, телекоммуникационное оборудование, микропроцессоры, научные приборы и т.п.). В соглашении участвует более 40 стран. Условия беспошлинного ввоза, предоставляемые друг другу участниками соглашения, распространяются на основе РНБ (см. Режим наибольшего благоприятствования) на все остальные страны. Информационные услуги регулируются в рамках ГАТС Соглашением по основным телекоммуникационным услугам (Agreement on Basic Telecommunications Services), подписанным в 1998 г. в форме так называемого Четвертого протокола ГАТС, обеспечивающим участникам доступ к телекоммуникационным сетям и услугам общего пользования, а также обязывающим каждого участника Соглашения предоставлять беспрепятственный доступ к этим сетям поставщиков ИК услуг любого члена ВТО.

Источник: Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru

Классификатор (Временный классификатор) основного продукта ООН (UN (Provisional) Central Product Classification) - разработанная в ООН классификационная схема видов услуг, используемая для целей ГАТС (см.) и с целью упрощения ведения статистики и обеспечения сопоставимости статистических данных в международном масштабе. Выделяемые в рамках классификатора отдельные классы товаров и услуг преимущественно соответствуют одному из видов деятельности, отмеченных в Международной стандартной отраслевой классификации всех видов экономической деятельности. На базе Классификатора Секретариатом ГАТТ разработан собственный классификатор (см. Классификационная схема видов услуг).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Толковый англо-русский словарь «Международная экономика и таможенное дело» <http://ecsocman.edu.ru/db/dict/4685/dict.html?wd=14268>.

Классификационная схема видов услуг (Classification of service sectors or Services sectoral classification list) - классификатор услуг, разработанный Секретариатом ГАТТ на базе Временного классификатора основного продукта, предложенный ООН в ходе Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров. Действующий в рамках ВТО Классификатор включает 161 вид услуг, разделенных на 12 секторов:

1. деловые услуги,
2. услуги связи,
3. строительные и инжиниринговые услуги,
4. дистрибьюторские услуги,
5. общеобразовательные услуги,
6. услуги по защите окружающей среды,
7. финансовые услуги,
8. услуги по охране здоровья и социальные услуги,
9. туризм и путешествия,
10. услуги в области организации досуга, культуры и спорта (кроме аудиовизуальных услуг),
11. транспортные услуги,
12. прочие услуги, не вошедшие в перечисленные выше.

Каждый сектор подразделяется на определенное число видов или подвидов услуг (от 4 до 33). Классификатор перечисляет виды услуг и не описывает содержание деятельности каждого из видов. Для каждого вида и подвида услуг указываются коды Временного классификатора основного продукта ООН (см.), предлагающего подробное описание видов услуг. Классификатор услуг используется в ВТО для переговоров по либерализации торговли услугами, для подготовки обязательств стран-участниц переговоров, а также для составления национальных перечней услуг (см.).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru.

Коммерческое присутствие (*Commercial presence*) – в терминах ГАТС (см.) – один из способов (третий) поставки услуг (см. Способы оказания (поставки) услуг), осуществляемый путем приобретения, учреждения или сохранения компании на территории другой страны с целью производства и поставки услуг, а также путем использования или создания филиала или представительства с этой же целью. Коммерческое присутствие – один из самых распространенных способов поставки услуг. По данным ВТО на обеспечение коммерческого присутствия на мировом рынке услуг приходится больше половины притока прямых иностранных инвестиций. По существующим оценкам коммерческое присутствие как способ поставки услуг опережает по стоимости другие методы предоставления услуг.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru; World Trade Organization. Glossary. http://www.wto.org/english/thewto_e/glossary_e/glossary_e.htm.

Лица, совершающие деловые поездки, визиты (*Business visitors*) – физические лица, прибывающие в страну с деловыми целями. Физические лица, которые находятся в стране А, не получая оплаты из источников в стране А и не занимаясь прямой публичной продажей или предоставлением услуг, и которые прибыли туда с целью участия в деловых встречах, налаживания деловых контактов, включая проведение переговоров о продаже услуг, и/или для занятия какой-либо аналогичной деятельностью, в том числе деятельностью по подготовке установления своего коммерческого присутствия в стране А. Первоначально въезд в страну и пребывание в ней разрешаются сроком на 6 месяцев с возможным его продлением максимум до 12 месяцев.

Источник: GUIDELINES FOR THE SCHEDULING OF SPECIFIC COMMITMENTS UNDER THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS) (Adopted by the Council for Trade in Services on 23 March 2001)

Лицензирование (*Licensing*) – комплекс административных правил, устанавливающих порядок осуществления экспортных/ импортных операций на основании специального разрешения (лицензии), которое выдается уполномоченным органом исполнительной власти. Соглашение по импортному лицензированию ВТО определяет импортное лицензирование как административную процедуру, в рамках которой лицензия является предварительным условием для ввоза товара на таможенную территорию страны. Лицензирование используется как средство регулирования внешней торговли, а также, согласно правилам ВТО, может использоваться в виде исключения из норм ВТО в целях защиты жизни или здоровья человека, животных или растений; для защиты окружающей среды; для сохранения культурных ценностей; животных и растений, занесенных в Красную книгу; для защиты морали и нравственности и в других аналогичных целях. В этом случае лицензирование применяется исключительно по своему первоначальному

назначению, но не используется как мера регулирования внешней торговли. (Применительно к образованию см. Раздел 2).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru.

Национальные перечни обязательств по услугам (*National Lists of commitments*) строятся в соответствии со схемой обязательств ГАТС (см.). Представляют собой формальные документы стран-участниц ВТО, а также присоединяющихся к ВТО стран, отражающих перечень секторов (отраслей) услуг и обязательств по предоставлению условий доступа на рынок по каждому из таких секторов, принятых на национальном уровне. В результате многосторонних торговых переговоров по доступу на рынок услуг и после приведения в соответствие с результатами переговоров и ратификации национальными правительствами перечни обязательств по услугам становятся неотъемлемой частью ГАТС и национального законодательства. В перечни включены только те виды (сектора) услуг, которые поддерживаются соответствующими национальными обязательствами по доступу на рынок. В перечнях фиксируются меры регулирования, определяющие максимальный уровень требований, соблюдение которых поставщиками услуг необходимо для работы на рынке. В отношении секторов, не включенных в национальные перечни обязательств, каждая страна сохраняет свободу регулирования доступа на национальный рынок услуг. В настоящее время все страны-члены ВТО связаны в сфере услуг такими перечнями обязательств. Одновременно в рамках многосторонних торговых переговоров продолжается работа по дальнейшей либерализации торговли услугами.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru.

Национальный режим (*National Treatment*) – правовая норма, обеспечивающая одинаковый режим для иностранных и отечественных поставщиков услуг (или равных возможностей конкуренции, если обеспечение одинакового режима не представляется возможным). Требованиями национального режима предусмотрено одинаковое применение внутренних налогов и других внутренних сборов, законов, правил и требований в отношении внутренней торговли, транспортировки и использования товаров к импортным и отечественным товарам (ГАТТ-1994, статья III, пункт 1). В отношении услуг это требование означает, что иностранные услуги и поставщики услуг в секторах услуг, по которым страна-член ВТО взяла на себя обязательства, содержащиеся в Национальном перечне обязательств, должны пользоваться тем же режимом, что и национальные услуги и поставщики услуг (ГАТС, статья XVII). Национальный режим является вторым ключевым правовым положением ВТО после режима наибольшего благоприятствования (см.). Эта правовая норма содержится и в ряде других соглашений ВТО. Процессы, развернувшиеся в связи с глобализацией мировой экономики, ведут к усилению значимости национального режима в качестве ведущего правового принципа мировой торговли.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Обязательства уровень (*Level of commitment*) – указывает на наличие или отсутствие ограничений в условиях доступа на рынок услуг для стран-членов ВТО и формируется исходя из условий Национального режима (см.). В зависимости от ограничений доступа

на рынок услуг и условий Национального режима для каждого обязательства относительно каждого способа торговли (см. Способы торговли услугами) выделяют четыре соответствующих уровня принятия и реализации: (1) «обязательство принято полностью»; (2) «обязательство с изъятиями»; (3) «обязательство не принимается»; (4) «обязательство не принимается в силу физической невозможности оказания услуги». Уровень и масштаб обязательства определяется самой страной. За странами остается право сохранять меры, не соответствующие требованиям ГАТС (см.), по секторам и способам поставки (см. Способы поставки (оказания) услуг), которые включены в национальный перечень обязательств (см.).

Источник: GUIDELINES FOR THE SCHEDULING OF SPECIFIC COMMITMENTS UNDER THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS) (Adopted by the Council for Trade in Services on 23 March 2001)

Обязательство полное (*Full commitment*) – (a) – нет ограничений (none) (ограничения полностью сняты – no limitations). Означает, что обязательства приняты полностью.

Источник: GUIDELINES FOR THE SCHEDULING OF SPECIFIC COMMITMENTS UNDER THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS) (Adopted by the Council for Trade in Services on 23 March 2001)

Обязательство с изъятиями (*Commitment with limitations*) означает, что участвующая (присоединяющаяся) страна предоставляет национальный режим в отношении указанного способа поставки при условии сохранения за собой права применять указанные ограничения. Другие изъятия из национального режима (см.) применяться не могут (если только не зафиксированы также какие-либо ограничения в доступе на рынок).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Обязательства не принимаются (*No commitments*) означают, что участвующая (присоединяющаяся) страна по отношению к данному сектору услуг, предоставляемых указанным способом, имеет право дискриминировать услуги и их поставщиков из стран-членов ВТО, если только не приняты какие-то обязательства по доступу на рынок.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Обязательство не принимается в силу физической невозможности оказания услуги (*No commitment technically feasible*) означает, что страна-участница (присоединяющаяся к ВТО страна) отмечает невозможность предоставления услуги данным способом в данном секторе (например, трансграничное оказание парикмахерских услуг).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Обязательство по текущему и минимальному доступу на рынок (*Current and minimum access commitments*) - в контексте Соглашения по сельскому хозяйству, обязательство стран-участниц установить тарифную квоту, определяющую количество товара, ввозимого по низким ставкам пошлин; воз сверх тарифной квоты облагается по ставкам, рассчитанным методом тарификации (обязательство по текущему доступу); обязательство, принимаемое в отношении товаров, импорт которых был в прошлом незначителен из-за ограничительных импортных барьеров (обязательство по минимальному доступу). Второе

обязательство определяется в размере 3% от внутреннего потребления и постепенно доводится до 5%. В отношении товаров, ввозимых по второму обязательству, действуют низкие тарифные ставки. Оба обязательства действуют только в отношении стран, взявших их на себя.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Ограничения (*Limitations*), в терминах ГАТС (см.), вводятся странами-членами (или присоединяющимися странами) ВТО в отношении конкретных принимаемых обязательств и определяются национальным Перечнем специфических обязательств по услугам (см.). Вводимые ограничения определяют характер обязательств по национальному режиму и доступ на рынки различных секторов услуг. ГАТС предусмотрены следующие типичные ограничения: (1) ограничение числа поставщиков; (2) ограничение общей стоимости сделок по услугам или активам; (3) ограничение общего числа операций с услугами или общего объема производства услуг; (4) ограничение общего числа физических лиц, которые могут быть заняты в определенном секторе услуг или числа физических лиц, которых может нанять определенный поставщик услуг; (5) меры, ограничивающие формы образования юридического лица или совместного предприятия, либо устанавливающие определенные формы, в которых поставщик может предоставлять услугу; (6) ограничения на участие иностранного капитала, либо ограничение общей стоимости индивидуальных или совокупных иностранных инвестиций.

Источник: официальный сайт Международной организации учителей и работников сферы образования Education International <http://www.ei-ie.org/gats/en/documentation.php>.

Орган по разрешению споров (*Dispute Settlement Body*) - орган, входящий в структуру ВТО и представляющий собой центральную часть механизма разрешения спорных вопросов и конфликтных ситуаций в рамках ВТО. В качестве данного органа в структуре ВТО выступает Генеральный совет ВТО. Рассмотрение спорных вопросов, возникающих по соглашениям правовой системы ВТО, осуществляется в рамках специально организуемых собраний.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Перемещение физических лиц (*Temporary movement of natural persons*) - в терминах ГАТС (см.), один из способов (четвертый) предоставления услуг (см. Способы оказания (поставки) услуг), предполагающий оказание услуги поставщиком одной страны через присутствие физических лиц этой страны на территории любой другой страны-члена ВТО (или присоединяющейся страны). Вступает в действие, когда для предоставления услуги на территорию страны потребителя приезжает физическое лицо либо самостоятельно, либо по поручению своего работодателя. Таким образом, этот способ включает две разные категории физических лиц: самостоятельно занятые работники и наемные работники. Этот способ также распространяется на две сферы: торговлю услугами в смысле Руководства по платежному балансу, пятого издания МВФ (РПБ5) (например, услуги аудитора по проверке финансовой деятельности, направленного иностранной фирмой, или предоставление услуг развлекательного характера самостоятельно занятым профессиональным иностранным артистом, который временно приехал на гастроли в принимающую страну) и занятость, то есть вложение труда в процесс производства. Присутствие физических лиц включает только непостоянную занятость в стране потребителя. Вместе с тем ГАТС не содержит определения понятия «непостоянная» занятость. Согласно обязательствам стран, временный статус обычно охватывает период от двух до пяти лет и может варьироваться в зависимости от категории физических лиц. Краткосрочная занятость иностранных преподавателей или учителей относится к данному

четвертому способу оказания услуг. Услуги по четвертому способу могут предоставляться непосредственно - самостоятельно занятыми частными лицами за границей или наемными работниками за границей, направленными компаниями-нерезидентами в принимающую страну, — или могут предоставляться косвенным образом частным лицом за границей, работающим на поставщика услуг - резидента в принимающей стране. Внутрикorporативное перемещение персонала и, в более общем смысле, краткосрочная занятость иностранного персонала в зарубежных филиалах в особой степени относятся к контексту ГАТС, поскольку многие страны указывают эту подкатегорию физических лиц в своих графиках¹.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

¹ Расширение торговли услугами и интернационализация производства услуг привели к росту перемещений физических лиц в качестве поставщиков услуг в другие государства. Компаниям, деятельность которых носит международный характер, необходимо передавать опыт и знания путем временного перемещения специалистов и экспертов. Как правило, в силу развития более быстрых и менее дорогостоящих транспортных услуг и сетей связи, а также достижений в области распространения информации в целом временное перемещение физических лиц становится все более значимым способом или аспектом ведения торговли. В ГАТС способ 4 заключается в предоставлении услуги поставщиком из одной страны — члена ГАТС (скажем, страны А) на территории какой-либо другой страны-члена (страны В) посредством присутствия физических лиц страны-члена (гражданина или резидента страны А или какой-либо иной страны кроме страны В). Согласно этому определению, в способ 4 входят производство, распределение, маркетинг, продажа или оказание услуги за рубежом физическим или юридическим лицом (в той мере, в какой юридическое лицо нанимает иностранных граждан в принимающей стране). В приложении к ГАТС о перемещении физических лиц, предоставляющих услуги в соответствии с Соглашением, перемещение физических лиц описывается как *временный* въезд для предоставления услуг за рубежом. Таким образом, в ГАТС речь идет о «присутствии», то есть о наличии иностранных поставщиков услуг, в любой конкретный период времени, а в приложении к ГАТС говорится о «перемещении» этих лиц. Приложение к ГАТС распространяется на физических лиц всех категорий, которые на условиях «временного» или «непостоянного» статуса могут работать по найму у любого предоставляющего услугу поставщика услуг, включая присутствующего в принимающей стране. В контексте национальных обязательств в рамках ГАТС «временный» или «непостоянный» статус может по-своему толковаться каждым государством-членом, а также различаться для разных категорий лиц. Это дает основания полагать, что Соглашение распространяется на физических лиц, которые:

- a) самостоятельно предоставляют услуги за рубежом. Это тот случай, когда иностранное физическое лицо имеет статус юридического лица, как, например, ряд физических лиц, оказывающих услуги профессионального характера: это лицо может продавать услуги компании принимающей страны, действуя на основании соглашения, или какому-либо индивидуальному потребителю, действуя в рамках способа 4 (в частности, как преподаватель или административный работник).
- b) наняты за рубежом на работу в компаниях по оказанию услуг, которые:
 - i) являются зарубежными компаниями (находятся в иностранном владении, под иностранным управлением или являются филиалами), имеющими определенное присутствие в принимающей стране;
 - ii) являются компаниями, находящимися в отечественном владении;
 - iii) не имеют устойчивого присутствия в принимающей стране, когда, например, зарубежная компания как поставщик услуг получает контракт или становится субподрядчиком по предоставлению услуг для компании принимающей страны и направляет туда своих работников для оказания соответствующих услуг.

Иностранные физические лица, нанятые по договору на предоставление услуг компанией, находящейся в иностранном владении, будут считаться наемными работниками работодателя-нерезидента. Случай *b* (i) относится в действительности к торговле через коммерческое заведение (способ 3). Однако, согласно обязательствам по ГАТС, та часть какой-либо услуги, которая предусматривает присутствие физических лиц за рубежом, относится к способу 4. В любом из этих двух случаев услуги могут быть предоставлены для конечного использования либо как потребление, либо как инвестиции, либо в качестве промежуточного продукта и могут предоставляться индивидуальному потребителю или компании.

Перечни специфических обязательств по услугам (*Schedules of specific commitments*) - каждая страна-член ВТО или присоединяющаяся страна берет на себя специфические обязательства по доступу на рынок услуг. Специфические обязательства отдельных стран фиксируются в перечнях обязательств. Каждый перечень содержит конкретные обязательства в отдельных секторах услуг, в которых такие обязательства берутся. Каждый перечень определяет: (1) пределы, ограничения и условия доступа на рынок; (2) условия и оговорки в отношении национального режима; (3) дополнительные обязательства; (4) временные рамки выполнения обязательств; (5) дату вступления в силу обязательств. Перечни специфических обязательств прилагаются к ГАТС и становятся его неотъемлемой частью.

Источник: Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru.

Поставка услуги (*Service supply*) – действие, включающее, согласно ГАТС (см.), производство, распределение, маркетинг, продажу и доставку услуги.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Поставщики услуг, оказывающие услуги на основе договоров (*Contractual service suppliers*) - лица, оказывающие услуги по контракту.

Источник: GUIDELINES FOR THE SCHEDULING OF SPECIFIC COMMITMENTS UNDER THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS) (Adopted by the Council for Trade in Services on 23 March 2001)

Потребление за рубежом (*Consumption in the country of importation*) - в терминах ГАТС (см.), один из способов (второй) предоставления услуг (см. Способы оказания (поставки) услуг), предполагающий передвижение потребителя в страну, где предоставляется услуга. Типичным примером потребления за рубежом является туристическая деятельность, такая как посещение музеев и театров. Другими примерами потребления в рамках данного способа предоставления услуг могут служить медицинское обслуживание нерезидентов и изучение иностранных языков за границей. Сюда также входит такая деятельность, как ремонт судов за границей, когда за границу перемещается или там находится только имущество потребителя.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Предложение (*Offer*) – исходное намерение представить переговорную позицию страны по либерализации торговых соглашений.

Источник: официальный сайт Международной организации учителей и работников сферы образования Education International <http://www.ei-ie.org/gats/en/documentation.php>.

Принцип свертывания (*Roll-back provision*) - принцип, сформулированный в Декларации Пунта-дель-Эсте в ходе Уругвайского раунда переговоров и предусматривавший свертывание (устранение) ограничений, противоречащих нормам ГАТТ. Этот принцип устанавливал, что к концу Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров все ограничительные торгово-политические меры, несовместимые с требованиями ГАТТ, должны были быть устранены или приведены в соответствие с нормами ГАТТ.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Принцип (положение) «статус-кво» (стенд-стил) (*Stand-still provision (backsliding clause)*) - принцип, сформулированный в Декларации Пунта-дель-Эсте в ходе Уругвайского раунда переговоров, согласно которому в международной торговле не должны применяться ограничения, несовместимые с правилами ГАТТ. В ходе Уругвайского раунда принцип «статус-кво» получил более развернутую интерпретацию, обязывавшую страны-участницы многосторонних торговых переговоров не вводить новых торговых ограничений, несовместимых с правилами ГАТТ. Тем самым затруднялись действия стран-участниц вводить ограничительные меры для улучшения своих позиций в процессе переговоров. Принцип «статус-кво» перекликается с принятым в практике ВТО принципом связывания, т.е. обязательством не принимать в одностороннем порядке мер, ужесточающих действующий режим торговли.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Прозрачность (гласность, открытость, транспарентность) (*Transparency*) - принцип, зафиксированный в основополагающих правовых документах ВТО и предусматривающий обеспечение свободного доступа ко всей информации, законам, административным положениям и распоряжениям, касающимся регулирования вопросов, относящихся к компетенции ВТО (например, торгово-политический режим и его обзор, торговля услугами, практика правительственных закупок, процедура рассмотрения споров). Обязательство правительств участвующих (и присоединяющихся) стран соблюдать полную гласность в действиях, имеющих отношение к международной торговле, было выработано в ходе многосторонних торговых переговоров, получило значительное развитие во время Уругвайского раунда и было закреплено в документах ВТО.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Режим наибольшего благоприятствования (РНБ) (*Most-Favoured-Nation Treatment*) – принцип (положение), означающее, что товары и услуги одной страны при их ввозе на территорию другой страны должны пользоваться теми же льготами, привилегиями, преимуществами и другими выгодами, что и товары и услуги, происходящие из любой другой страны. Иными словами, РНБ представляет собой принцип недискриминации. Соглашения ВТО предусматривают изъятия из РНБ в отношении льгот и преимуществ (тарифного плана), предоставляемых государствами друг другу в рамках таможенных союзов и зон свободной торговли, по линии Всеобщей системы преференций и в небольшом числе других случаев. Сфера действия РНБ в сфере ГАТС существенно уже, чем в рамках ГАТТ в силу специфичности, характерной для торговли услугами (объем торговли услугами в пределах территории одной страны превышает объем трансграничного перемещения услуг).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Секторальные (специфические) обязательства по доступу на рынок услуг (*Specific commitments (obligations) on market access, Sector-specific commitments*) - в терминах ГАТС (см.) обязательства, принимаемые страной-участницей (или присоединяющейся к ВТО

страной) в отдельных секторах сферы услуг. Данные обязательства принимаются в отношении всех видов услуг, оказываемых на коммерческой основе, и непосредственно определяют уровень доступа иностранных поставщиков на внутренний рынок услуг и условия их деятельности. Специфические обязательства отдельных стран суммируются в Перечнях их обязательств (см. Национальные перечни обязательств по услугам). В качестве обязательств фиксируются меры регулирования, определяющие максимальный уровень требований, соблюдение которых поставщиками услуг необходимо для их функционирования на рынке. При этом реально применяемый режим доступа может быть и менее ограничительным. Обязательства по услугам могут быть ужесточены только в соответствии с установленной в ГАТС процедурой, согласно которой заинтересованные страны-участницы могут потребовать компенсации в виде либерализации условий доступа в том же или других секторах.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Способы оказания (поставки) услуг (*Modes of international service transactions or Modes of supply of services or Modes of delivery*). Согласно статье I ГАТС, торговля услугами определяется как поставка услуг и осуществляется четырьмя основными способами: (1) трансграничная поставка; (2) потребление за рубежом; (3) коммерческое присутствие; (4) перемещение физических лиц. Конкретные обязательства могут приниматься в отношении любого из четырех способов оказания (поставки, предоставления) услуг.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Тарифные предложения (оффер) (*Tariff offer*) - комплекс предложений страны-участницы (присоединяющейся страны) по либерализации своего таможенного тарифа. Как правило, имеют форму таблицы с указанием кодов и наименований товаров, уровней связывания, имплементационного периода.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Тест определения необходимости (*Necessity test*) – принцип возможных ограничений внутреннего регулирования, согласно которому некоторые недискриминационные правительственные меры не всегда в обязательном порядке являются барьерами для торговли услугами. Тест определения необходимости возлагает на правительства бремя ответственности регулярно подтверждать, что вводимые ими меры являются не обременительными, но необходимыми, и что цели и задачи вводимых ограничений не могут быть достигнуты с наименьшими ограничениями. Тест определения необходимости должен выполняться в том случае, когда страной вводятся определенные требования квалификации, стандартов и лицензирования к поставщикам услуг.

Источник: официальный сайт Международной организации учителей и работников сферы образования Education International <http://www.ei-ie.org/gats/en/documentation.php>.

Торговля услугами (*Trade in services*) - обмен услугами, регулирующий как трансграничную торговлю, так и торговлю ими в пределах национальной территории. Этот термин раскрывается в ГАТС (см.) как трансграничное перемещение услуг и как их производство и потребление иностранными физическими и юридическими лицами на

территории стран-участниц. Торговля услугами предусматривает их поставку с территории одной страны на территорию другой страны; их поставку в пределах территории любой страны потребителю другой страны; поставку услуг их поставщиком одной страны путем коммерческого присутствия физических лиц одной страны в пределах территории другой (см. Способы оказания (поставки) услуг). Необходимость заключения особого соглашения по данному вопросу объясняется динамичным ростом сферы услуг в мировой торговле. Торговля услугами имеет свою специфику. В отличие от торговли товарами, это «невидимая» торговля, не всегда связанная с физическим перемещением продукта через границу.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Трансграничная поставка (*Cross-border movement of service products*) – в терминах ГАТС (см.), один из способов (первый) предоставления услуг (см. Способы оказания (поставки) услуг), в рамках которого осуществляется предоставление услуг с территории одной страны на территорию любой другой страны-члена ВТО (или присоединяющейся страны). Имеет место, когда потребитель остается на территории своей страны, при этом услуга пересекает национальные границы, а поставщик находится в другой стране. Оказание услуги может осуществляться, например, по телефону, факсу, Интернету или с помощью других компьютерных средств связи, телевидения или путем отправки документов, дисков, магнитных лент и т. д., а также по почте или курьером. Это схоже с традиционным представлением о торговле товарами, когда при доставке продукта потребитель и поставщик остаются на территории своих стран. На самом деле услуги по транспортировке грузов, которые обеспечивают торговлю товарами, сами являются примерами трансграничного предоставления услуг. Другими примерами могут служить курсы заочного обучения и теледиагностика.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Урегулирование споров (*Dispute settlement*) - действующий в рамках ВТО порядок разрешения спорных и конфликтных ситуаций, возникающих в торговых отношениях между странами-участницами. В итоге Уругвайского раунда была достигнута специальная Договоренность в отношении правил и процедур урегулирования споров. Центральное место в рамках создаваемого этой договоренностью механизма занимает Орган по разрешению споров (см.), имеющий право создавать специальные группы экспертов для рассмотрения споров и подготовки рекомендаций. В Договоренности подробно рассматривается порядок урегулирования споров: консультации между спорящими государствами; создание специальной рабочей группы экспертов в случае, если консультации не привели к урегулированию спора; подготовка и передача Органу по разрешению споров доклада и рекомендаций рабочей группы; наличие Апелляционного органа (см.), в который может обратиться сторона в споре с тем, чтобы оспорить какие-либо положения или рекомендации доклада группы экспертов, и который подготавливает и вносит в Орган по разрешению споров свой собственный доклад по соответствующим вопросам; рассмотрение докладов Органом по разрешению споров; выполнение рекомендаций сторонами в споре. В случае невыполнения решений Органа по разрешению споров против неподчинившейся стороны принимаются различные санкции (например, приостановление действия уступок, которыми эта сторона пользовалась, либо требование возместить причиненный другой стороне ущерб). Конфликт рассматривается в рамках ВТО после обращения в уполномоченный Орган одной из стран-участниц, которая, в свою очередь, должна получить от соответствующей отрасли национальной экономики необходимую информацию для подачи жалобы.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Услуга (Service) – в терминах ГАТС (см.) - это коммерческая услуга, предоставляемая на конкурентной основе. Услуги, потребляемые правительством для собственных нужд, под действие ГАТС не подпадают. Таким образом, ГАТС не содержит строгого определения понятия «услуга». В специальной литературе под услугой понимается вид деятельности, результаты которой (или продукт которой) направлены на удовлетворение конкретной потребности потребителя услуг. Термин «услуги» охватывает многочисленные виды деятельности, продукция которых закрывает потребности физических и юридических лиц. В число услуг входят все виды транспортной деятельности, распределительные услуги, служба передачи информации, строительство, финансы, банковская и страховая деятельность, услуги средств связи, медицинские и образовательные услуги и многое другое. В рамках ВТО услуги и международный обмен услугами рассматривается наряду с международным обменом товарами и регулируется Соглашением ГАТС.

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.; Всероссийская академия внешней торговли. Словарь терминов. www.vavt.ru

Физическое лицо (Natural person) – лицо, не представляющее собой какую-либо организованную структуру (компанию или организацию), то есть «юридического лица» (см. Юридическое лицо). Иностранное физическое лицо в той или иной стране - это лицо, которое не проживает в данной стране на постоянной основе и является гражданином другой страны или имеет право на постоянное проживание в другой стране.

Источник: официальный сайт Международной организации учителей и работников сферы образования Education International <http://www.ei-ie.org/gats/en/documentation.php>.

Франчайзинговый продукт (Franchising product) - или торговая марка; термин, под которым понимается использование товарного знака (наименования) в обмен за плату (роялти) с возможным принятием обязательства по эксклюзивной продаже товарных знаков (наименований) (см.. Франчайзинговые услуги).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Франчайзинговые услуги (Franchising) - разновидность услуг, входящая в категории дистрибьюторских. Под франчайзинговыми услугами принято понимать продажу и использование продукта, товарного знака (наименования) или определенной системы бизнес-формата в обмен за плату или отчисления (процент). В ходе многосторонних торговых переговоров вопрос о франчайзинговых услугах периодически поднимается странами, заинтересованными в выработке обязательств по данному виду слуг. (Применительно к образованию см. Раздел 2).

Источник: Всемирная торговая организация: документы и комментарии/ под ред. чл.-корр. РАН С.А. Смирнова. М.: Торгово-промышленная палата Российской Федерации, 2001.

Юридическое лицо (Juridical person) – согласно ГАТС, означает любое юридическое лицо, которое должным образом создано или иным образом организовано в соответствии с применимым законодательством в целях получения прибыли или в иных целях, которое

находится в частной или государственной собственности, в том числе корпорацию, траст, партнерство, совместное предприятие, единоличную собственность или ассоциацию.

Источник: Источник: GUIDELINES FOR THE SCHEDULING OF SPECIFIC COMMITMENTS UNDER THE GENERAL AGREEMENT ON TRADE IN SERVICES (GATS) (Adopted by the Council for Trade in Services on 23 March 2001)

Раздел 2 - Термины, специфические для сферы образовательных услуг

Аккредитация (*Accreditation*) - установление (подтверждение на очередной срок) государственного аккредитационного статуса учебного заведения по типу и виду с установлением перечня образовательных программ, по которым учебное заведение имеет право выдавать дипломы государственного образца. Государственная аккредитация включает (1) оценку соответствия основных направлений деятельности учебного заведения (показателей) критериям аккредитации, (2) принятие решения коллегиальным органом (в России – Аккредитационной коллегией) – о государственном статусе учебного заведения, его типе и виде, и (3) предоставление права учебному заведению на полномочия выдавать своим выпускникам документы государственного образца, пользование печатью с государственной символикой, на целый ряд льгот для студентов и преподавателей. По результатам государственной аккредитации учебное заведение получает свидетельство о государственной аккредитации с перечнем аккредитованных программ и сроком аккредитации. Государственная аккредитация в России может быть сопоставима с процедурой *post-ante* в европейских странах.

Источник: Комплексная оценка высших учебных заведений: Учебное пособие/ Наводнов В.Г., Геворкян Е.Н., Мотова Г.Н., Петропавловский М.В. – М.: Центр государственной аккредитации, 2003.

Аттестация (*Attestation*) – в России оценка соответствия содержания, уровня и качества подготовки выпускников требованиям государственного образовательного стандарта, выявление тенденций развития учебного процесса и путей преодоления негативных трендов. В России в процедуры государственной оценки качества на этапе аттестации входят самообследование вуза по каждой программе, имеющей выпускников, и по вузу в целом и составление отчета по нему до начала работы экспертов по внешней оценке, а также внешней аттестационной экспертизы. Самообследование проводится специально созданной комиссией в вузе, которая изучает все стороны деятельности вуза, учитывает мнение преподавателей, студентов, выпускников и работодателей.

Является одной из процедур обеспечения качества образования.

Источник: Комплексная оценка высших учебных заведений: Учебное пособие/ Наводнов В.Г., Геворкян Е.Н., Мотова Г.Н., Петропавловский М.В. – М.: Центр государственной аккредитации, 2003.

Валидация/аккредитация зарубежного университета (*Validation/accreditation of foreign university*) – одна из форм реализации *трансграничного образования*, когда образовательные программы разрабатываются самим университетом-восприемником, а его партнер-валидатор удостоверяет качество этих программ и предоставляет свой диплом.

Источник: Gorbunova, K. and K. Fursov, E. Karpukhina (2004), Transnational Commercial Provision of Higher Education in Russia: Russian Case-study for the UNESCO-IIEP Project: Global Higher Education Market. Ed. by M. Martin

Заинтересованные стороны в высшем образовании (*Higher education stakeholders*) – в широком смысле включают правительства; высшие учебные заведения /провайдеров образовательных услуг и их профессорско-преподавательский состав; студенческие органы управления; ведомства по обеспечению качества образования и аккредитации; ведомства по академическому признанию (включая ведомства, обеспечивающие

признание квалификаций и оценку дипломов об образовании, консультационные/информационные центры); профессиональные союзы.

Источник: OECD (2005) Guidelines for Quality Provision in Cross-border Higher Education

Дистанционное обучение (*Distance learning or e-learning*) - тип обучения, основанный на образовательном взаимодействии удаленных друг от друга педагогов и учащихся, реализующемся с помощью телекоммуникационных технологий и ресурсов сети Интернет. Информационно-образовательная среда дистанционного обучения представляет собой системно-организованную совокупность средств передачи данных, информационных ресурсов, протоколов взаимодействия, аппаратно-программного и организационно-методического обеспечения, ориентированную на удовлетворение образовательных потребностей пользователей. Дистанционное обучение является одной из форм непрерывного образования, которое призвано реализовать права человека на образование и получение информации.

Для дистанционного обучения характерны все присущие учебному процессу компоненты системы обучения: смысл, цели, содержание, организационные формы, средства обучения, система контроля и оценки результатов.

Существует множество видов программ дистанционного обучения, характеризующихся различной степенью переноса образовательной деятельности в он-лайн пространство:

- Отсутствие или незначительное присутствие в он-лайн пространстве (None or trivial online presence);
- Интернет-поддержка образовательной деятельности (Web supplemented), например, размещение лекционных материалов в интернете, использование электронной почты для общения преподавателя и учащегося и т.д.;
- Интернет-основа образовательной деятельности (Web dependent), предполагающая, что использование Интернета (через организацию он-лайн дискуссий, оценки и совместной проектной работы через Интернет) является одним из ключевых требований учебной программы, не приводя при этом к сокращению учебных часов, предусмотренных образовательной программой;
- Смешанная форма (Mixed mode), также предполагающая активное использование Интернета (через организацию он-лайн дискуссий, оценки и совместной проектной работы через Интернет) в ходе обучения, которое становится составной частью учебного курса, частично заменяя традиционное общение преподаватель-учащиеся;
- Полное присутствие в он-лайн пространстве (Fully online), позволяющие студентам пройти образовательную программу, реализуемую вузом в другом городе/стране (примером являются виртуальные университеты).

Источник: <http://de.unicor.ru/contens.html>; OECD (2005) E-learning in tertiary education. Policy Brief; OECD (2005) E-learning in tertiary education. Where do we stand?

Институциональное партнёрство (*institutional partnership*) – одна из форм реализации трансграничного образования, предполагающая создание стратегических альянсов (Карпухина Е.А., 2004)), опирающееся на сеть участников в разных точках мира, продвигающих единое содержание в выбранных направлениях. При этом различают «академическое партнёрство» [academic partnerships] и «коммерческое партнёрство» [commercial partnerships], отражающие соответственно содержательную и коммерческую стороны институционального партнёрства.

Источник: Карпухина Е.А. Стратегические альянсы в бизнес-образовании // Бизнес-образование: специфика, программы, технологии, организация. Под ред. С.Р. Филоновича. М., 2004.

Интернационализация высшего образования (*Internationalization of higher education*)

на национальном, секторальном и институциональном уровнях принято понимать процесс, при котором цели, функции и организация предоставления образовательных услуг приобретают международное измерение. Понятие интернационализации в сфере высшего образования в международной практике традиционно включает в себя два аспекта: «внутреннюю» интернационализацию [internationalization at home] и «внешнюю» интернационализацию или образование за границей, межстрановое образование, *трансграничное образование* [education abroad, across borders, cross-border education]. Интернационализация образования включает следующие формы международного сотрудничества:

- 1) индивидуальная мобильность: мобильность студентов или профессорско-преподавательского состава в образовательных целях;
- 2) мобильность образовательных программ и институциональная мобильность; формирование новых международных стандартов образовательных программ;
- 3) интеграция в учебные программы международного измерения и образовательных стандартов;
- 4) *институциональное партнёрство*: создание стратегических образовательных альянсов.

Выделяют четыре стратегии интернационализации высшего образования: характеризующие политику стран ОЭСР в этой сфере:

1. *согласованный подход* [Mutual understanding approach],
2. *стратегия привлечения квалифицированной рабочей силы* [Skilled migration approach],
3. *стратегия получения дохода* [Revenue-generating approach],
4. *стратегия расширения возможностей* [Capacity building approach].

Источник: OECD (2004). Internationalisation and Trade in Higher Education: Opportunities and Challenges; Knight J. Updating the Definition of Internationalization // International Higher Education. The Boston College Center for International Higher Education. 2003, №33; Ларионова М.В., Горбунова Е.М. Интернационализация высшего образования в странах ОЭСР // Актуальные вопросы развития образования в странах ОЭСР (2005)

Согласованный подход к интернационализации высшего образования (Mutual understanding approach)

Согласованный подход к интернационализации высшего образования опирается на долгосрочные политические, культурные, академические цели развития страны. Реализация такой стратегии осуществляется через поддержку студенческой и академической мобильности, путем предоставления стипендий и реализации программ академических обменов, а также программ, направленных на создание институциональных партнерств в сфере высшего образования.

Доминирующим принципом данного подхода является международное сотрудничество, а не конкуренции.

Источник: OECD (2004). Internationalisation and Trade in Higher Education: Opportunities and Challenges

Стратегия привлечения квалифицированной рабочей силы (*Skilled migration approach*)

Стратегия поддержки миграции квалифицированных сотрудников направлена на привлечение избранных иностранных специалистов и талантливых студентов к работе в принимающей стране, как средство обеспечения экономического развития и повышения конкурентоспособности страны в экономике знаний. Основным инструментом данного подхода является система академических стипендий, дополненная активной программой продвижения системы высшего образования страны за рубежом в сочетании с принятием соответствующего визового и иммиграционного законодательства. Реализация таких программ осуществляется через специальные агентства или сеть агентств и организаций.

Источник: OECD (2004). Internationalisation and Trade in Higher Education: Opportunities and Challenges

Стратегия получения дохода (*Revenue-generating approach*)

Стратегия интернационализации высшего образования, направленная на получение дохода, базируется на *согласованном подходе* и на *стратегии привлечения квалифицированной рабочей силы*, но в ее рамках образовательные услуги предлагаются на полностью платной основе и не предусмотрено предоставление государственных субсидий. Иностранные студенты дают дополнительный доход образовательным институтам, стимулируя университеты реализовывать предпринимательскую стратегию на международном образовательном рынке. Правительства в свою очередь предоставляют вузам значительную автономию, обеспечивают высокую репутацию своей системы высшего образования, а также высокую степень защиты иностранным студентам.

Источник: OECD (2004). Internationalisation and Trade in Higher Education: Opportunities and Challenges

Стратегия расширения возможностей (*Capacity building approach*)

Стратегия расширения возможностей поощряет получение высшего образования за рубежом или в вузах – поставщиках иностранных образовательных услуг. Важными инструментами такого подхода являются:

- 1) программы поддержки зарубежной мобильности государственных служащих, профессорско-преподавательского состава, ученых и студентов;
- 2) обеспечение иностранным вузам, программам и преподавателям благоприятных условий для коммерческой образовательной деятельности в стране. Поощряется создание партнерств с местными поставщиками образовательных услуг для обеспечения передачи знаний между зарубежными и местными образовательными институтами.

Источник: OECD (2004). Internationalisation and Trade in Higher Education: Opportunities and Challenges

Квалификация (*Qualification*) - официальное признание ценности освоенных компетенций для рынка труда и дальнейшего образования и обучения, дающее право на осуществление профессиональной деятельности.

Присуждение квалификации осуществляется на основании решения компетентного органа о завершении индивидом курса обучения, успешного выполнения им всех

требований и стандартов программы обучения и приобретении в процессе обучения знаний и навыков, соответствующих установленным стандартам.

Обучение и оценка для получения квалификации может осуществляться в рамках программы обучения и/или в процессе трудового опыта.

Квалификация подтверждается степенью, дипломом или другим документом, выданным компетентным органом, подтверждающим успешное завершение признанной программы обучения.

Источник: OECD (2005), The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning

Квалификационная рамка (*Qualification Framework*) есть инструмент создания и классификации квалификаций на базе ряда критериев, соответствующих уровню полученного образования. Данный набор критериев содержится в системе показателей *квалификации* имплицитно и/или эксплицитно. Пределы квалификационных рамок могут быть заданы результатами непрерывного образования, достигаемыми индивидом в течение жизни, а могут соответствовать конкретному виду образования, как, например, формальное образование, профессиональная подготовка и образование для взрослых и т.д. Некоторые квалификационные рамки обладают более дифференцированной внутренней структурой, состоя из большего числа элементов (уровней), нежели другие; в основе некоторых квалификационных рамок может лежать формально принятая нормативно-правовая база, тогда как в основе создания других квалификационных рамок может находиться некое общее видение проблемы (консенсус мнений различных сторон социального взаимодействия). Тем не менее, все квалификационные рамки создают необходимые условия для *повышения качества образования*, уровня его доступности для всех слоев населения, обеспечивают признание полученных квалификаций на рынке труда на национальном и международном уровне, а также их соответствие потребностям, существующим в обществе.

Источник: Commission of the European Communities (2005), Commission Staff Working Document "Towards a European Qualifications Framework for Lifelong Learning".

Квалификационная система (*Qualification System*) - набор существующих на уровне страны/ государства инициатив, приводящих к изменениям в системе признания результатов обучения, т.е. способы развития и операционализации национальной/ региональной политики по развитию квалификаций, институциональных норм, мер по обеспечению качества образования, процедур оценки и присуждения степеней и дипломов, процедур признания приобретенных в процессе обучения профессиональных навыков и умений, а также других механизмов, обеспечивающих взаимодействие системы образования с рынком труда и обществом в целом.

Квалификационная система рассматривается как система, состоящая из двух элементов: первый элемент содержит механизмы признания результатов обучения; в структуру второго элемента входят механизмы, связывающие различные квалификации и механизмы соотношения квалификаций с различными целями. В число подобных механизмов обычно входят: система входных требований к получению квалификации, система кредитов, система квалификационных направлений и путей совершенствования, а также квалификационные рамки и системы образовательных стандартов.

Источник: OECD (2005), The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning

Компетенция (*Competencie*) определяется, как динамичное сочетание знания, понимания, навыков и способностей. Это интегрированное понятие, выражающее способность индивида самостоятельно применять в определенном контексте различные элементы знаний и умений.

Развитие компетенции является целью образовательных программ. Достижение определенного уровня компетенции означает способность использовать и сочетать знания, умения и широкие компетенции в зависимости от меняющихся требований конкретной ситуации или проблемы.

Компетенции подразделяются на общие и специфические для конкретных направлений обучения.

Компетенция включает в себя:

- 1) когнитивную компетенцию (знания и понимание);
- 2) функциональную компетенцию (навыки), а именно то, что человек должен уметь делать в трудовой сфере, в сфере обучения или социальной деятельности;
- 3) личностные и профессиональные компетенции (способности).

Компетенции формируются в рамках различных единиц программы и оцениваются

на разных этапах обучения.

Источник: Commission of the European Communities (2005), Commission Staff Working Document "Towards a European Qualifications Framework for Lifelong Learning"; OECD (2005), The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning.

Кредит (*Credit*) - единица измерения «веса» учебного курса или программы (количество аудиторных и неаудиторных часов и т.д.) в рамках соответствующей квалификации.

Это количественное (числовое) выражение объема полученных знаний, учитывающее результаты, достигнутые в процессе обучения, и выполнение учебной нагрузки, соответствующей квалификации. Кредиты, полученные в рамках одной квалификации, могут быть перенесены и перезачтены квалификацией другого рода. Система кредитов предполагает кумулятивное накопление объема учебной нагрузки, необходимого для присуждения той или иной квалификации. Процедуры взвешивания, переноса и накопления кредитов регламентированы специально разработанными правилами.

Источник: OECD (2005), The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning; Ministry of Science, Technology and Innovation (2005), A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area.

Курс (*Course*) - спланированная серия учебных занятий по определенному кругу учебных дисциплин или с целью приобретения навыков, которые предлагаются спонсирующим учреждением и в которых принимают участие один или большее число учащихся.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Либерализация образования (*Liberalization of education*) – процесс, связанный с автономизацией учебных заведений, т.е. предоставлением им широких полномочий в выборе стратегий своего развития – финансовой, образовательной, стратегии международного сотрудничества и др. Процесс либерализации образования тесно связан с созданием глобального рынка образовательных услуг.

Источник: Ларионова М.В., Горбунова Е.М. Интернационализация высшего образования в странах ОЭСР // Актуальные вопросы развития образования в странах ОЭСР (2005)

Лицензирование (*Licensing*) - оценка соответствия условий образовательной деятельности государственным требованиям к учебным аудиториям, оборудованию лабораторий, уровню преподавательских кадров, учебной литературе. Лицензирование включает рассмотрение документов и проведение внешней экспертизы с выездом комиссии на место. При положительных результатах процедуры лицензирования вуз получает лицензию – разрешительный документ на право образовательной деятельности и налоговые льготы. В России процедура лицензирования проводится каждые пять лет для контроля соблюдения нормативов. Лицензирование в России аналогично процедуре *ex-ante* в европейских системах гарантии качества и проводится государственным органом власти – Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки.

Является одной из процедур обеспечения качества образования.

Источник: *Комплексная оценка высших учебных заведений: Учебное пособие/ Наводнов В.Г., Геворкян Е.Н., Мотова Г.Н., Петропавловский М.В. – М.: Центр государственной аккредитации, 2003.*

Международная стандартная классификация образования (*International Standard Classification for Education (ISCED)*)

Международная стандартная классификация образования (МСКО) была разработана ЮНЕСКО в начале 70-х годов для того, чтобы служить “инструментом, способствующим сбору, компиляции и изложению статистических данных об образовании как по отдельным странам, так и в международном масштабе”. МСКО была принята Международной конференцией по образованию (Женева, 1975 г.) и затем утверждена Генеральной конференцией ЮНЕСКО, когда она приняла пересмотренную Рекомендацию о международной стандартизации статистики в области образования на своей двадцатой сессии (Париж, 1978 г.).

Ныне действующая классификация, известная как МСКО 1997 г., была утверждена Генеральной конференцией на ее 29-й сессии в ноябре 1997 г. Она была подготовлена Целевой группой, созданной Генеральным директором с этой целью, и является результатом широких представительных консультаций на общемировом уровне. МСКО 1997 г. охватывает в первую очередь следующие сквозные классификационные переменные: *ступени образования*, расширенные группы и области образования (так называемые «сквозные классификационные переменные» (*Cross-classification variables*)).

В МСКО содержатся стандартные концепции, определения и классификации. МСКО охватывает все возможности обучения детей, молодежи и взрослых, носящие организованный и устойчивый характер, включая учащихся с особыми образовательными потребностями, независимо от типа учебного заведения или учреждения, которое обеспечивает такое обучение, или формы, в которой образование осуществляется.

МСКО является многоцелевой системой, предназначенной облегчить анализ политики в области образования и принятие решений, независимо от структуры какой-либо национальной системы образования или от того, на каком этапе экономического развития находится данная страна. Она может быть использована для статистических данных по многим различным аспектам образования, в том числе таким, как статистические данные по контингенту учащихся или по людским и финансовым ресурсам, вложенным в образование, по уровню образованности населения. Базовая концепция и определения МСКО были разработаны таким образом, чтобы они были универсально действующими и не зависели от конкретных обстоятельств в рамках какой-либо национальной системы образования. Однако общая система по своему характеру

является таковой, что она должна включать определения и указания, которые охватывают весь круг вопросов, связанных с образовательными системами.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Недобросовестный поставщик [образовательных услуг] (*Disreputable providers*) – характеризует поставщиков некачественных образовательных услуг

Источник: OECD (2005) *Guidelines for Quality Provision in Cross-border Higher Education*

Неформальное образование (*Non-formal education*) - форма обучения, встроенная в общий план учебного процесса, но формально не определяемая как процесс обучения (например, в терминах целей и задач образования, периода обучения и оценки качества), однако, содержащая значимый образовательный компонент. Неформальное образование является для обучаемого осознаваемым и не спонтанным процессом, не ведущим к присуждению степени или выдачи свидетельства об образовании. Разработка программ неформального образования, как правило, находится в компетенции учебного заведения³⁶. В соответствии с МСКО, неформальное образование определяется как любое организованное и обладающее преимуществом образовательное мероприятие, которое может осуществляться как в рамках, так и вне рамок образовательных учреждений и охватывать лиц всех возрастов. В зависимости от конкретных условий той или иной страны, такое образование может охватывать образовательные программы, которые предназначены для распространения грамотности среди взрослых, базовое образование для не охваченных школой детей, обучение жизненным навыкам, навыкам трудовой деятельности и программы по общей культуре. Программы неформального образования не обязательно выстраиваются в систему “лестницы” и могут иметь различную продолжительность.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; OECD (2005), *The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning*.

Нострификация документов об образовании (*Diplomas nostrification or National recognition of foreign qualifications*) - процедура признания и установления эквивалентности документов иностранных государств об образовании и ученых званиях и форм соответствующих свидетельств. Процедура включает проведение экспертизы, принятие решения, оформление и выдачу свидетельства об эквивалентности.

Источник: Закон Российской Федерации «Об образовании» от 10 июня 1992 г. № 3266-1 с последующими редакциями, Федеральный закон от 22.08.1996 г. № 125-ФЗ "О высшем и послевузовском профессиональном образовании"; Порядок признания и установления эквивалентности (нострификации) документов иностранных государств об образовании и ученых званиях (утвержден приказом Минобрнауки РФ от 09.01.1997 г. № 15; зарегистрирован в Минюсте РФ 28.02.1997 г. № 1260).

Образование взрослых или продолжающееся или возобновляемое образование (*Adult education or continuing or recurrent education*)

Весь комплекс, ограничиваемый рамками организованного образовательного процесса, независимо от его содержания, уровня и методов обучения, формального или иного,

³⁶ OECD (2005), *The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning*. p.22

независимо от того, является ли этот процесс продолжением или происходит взамен начального образования в школах, колледжах и университетах, а также ученичества, благодаря которому лица, считающиеся взрослыми в рамках данного общества, частью которого они являются, повышают свою техническую или профессиональную квалификацию, развивают свои способности, обогащают свои знания с целью:

- завершения определенной степени формального образования;
- приобретения знаний и навыков в новой области;
- освежения в памяти или обновления своих знаний в какой-либо конкретной области.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Образование (*Education*) – любая целенаправленная, организованная и систематическая (обладающая преемственностью) деятельность, предполагающая коммуникацию между двумя или более лицами для передачи информации: (мыслей, идей, знаний, стратегий и т.д.), преследующая своей целью удовлетворение потребностей индивида в обучении.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Образование для учащихся с особыми потребностями (*Special needs education*) - образовательная деятельность и поддержка, целью которых является удовлетворение *специальных образовательных потребностей*. Термин “образование учащихся с особыми потребностями” пришел на смену другому термину - “специальное образование”. Ранее существовавший термин понимался главным образом как означающий образование детей с физическими и умственными недостатками, которое осуществляется в специальных школах или учебных заведениях, отличающихся от и находящихся вне учебных заведений обычного типа в рамках системы школьного или университетского образования. Во многих странах в настоящее время значительная часть детей, страдающих физическими и умственными недостатками, в действительности получает образование в обычных учебных заведениях. Более того, концепция “детей с особыми потребностями в области образования” выходит далеко за пределы того контингента учащихся, которые могли бы быть включены в категорию страдающих физическими недостатками, и охватывает тех, кто вынужден уйти из школы в силу самых разнообразных причин, которые, как известно, могут помешать оптимальному развитию ребенка. Так или иначе, эта определяемая сейчас в более широком смысле группа детей ощущает потребность в дополнительной поддержке, что зависит от того, в каком объеме школы могут адаптировать свои учебные программы, преподавание и организацию своей деятельности и/или обеспечить дополнительные людские и материальные ресурсы, с тем чтобы стимулировать действенное и эффективное обучение для таких учащихся.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Обеспечение качества образования (*Quality assurance*) в широком смысле подразумевает процесс обеспечения заинтересованных сторон гарантией того, что предоставление образовательных услуг (на входе (содержание *образовательных программ*), в процессе (образовательные методики и технологии) и на выходе (*результаты образования*)) в полной мере соответствует ожиданиям или хотя бы минимальным требованиям.

Более конкретно обеспечение качества образования понимается как измерение, мониторинг, гарантирование, поддержание, повышение качества учебных заведений/провайдеров и программ, либо как процесс установления соответствия уровня *программ образования* стандартам, установленным учебным заведением,

профессиональными организациями, правительством либо другими компетентными органами.

На практике обеспечение качества образования предполагает непрерывное усилие по совершенствованию структуры и содержания программ, их внедрения и реализации.

Источник: Harvey, L. (2004-2007), Analytic Quality Glossary, Quality Research International, accessed 2 September 2007 from www.qualityresearchinternational.com/glossary/

Обучение (*Learning*) понимается как процесс постепенного освоения сложных и абстрактных областей знания и поведения по принципу нарастающей сложности (концепции, понятия, категории и модели поведения), а также умений и широких компетенций. Этот процесс охватывает как формальное, так и неформальное образование.

Источник: Commission of the European Communities (2005), Commission Staff Working Document "Towards a European Qualifications Framework for Lifelong Learning"

Обучение в течение жизни или непрерывное образование (*Lifelong learning*) - есть непрерывный процесс обучения, осуществляемый индивидом на протяжении всей жизни с целью приобретения новых и совершенствования уже имеющихся знаний, навыков, компетенций или квалификаций в связи с существующими потребностями личного, общественного или профессионального характера. Процесс непрерывного образования включает в себя формальные, неформальные и спонтанные (информальные) формы обучения.

Источник: OECD (2005), The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning; Доклад Европейской комиссии о показателях качества образования в течение жизни (2002 г.).

Оценка [результатов обучения] (*Assessment or evaluation*) понимается как вся совокупность результатов письменных, устных и практических тестов, экзаменов, проектов и заданий, используемых для оценки успехов студентов в рамках различных единиц обучения, например, модулей. Эти измерения могут осуществляться как самими студентами в целях самоконтроля (*formative assessment*), так и вузами для оценки достижений студентов (*summative assessment*).

Оценка является одним из инструментов обеспечения качества образования

Источник: Kis V. (2005) Quality Assurance in Tertiary Education: Current Practices in OECD Countries and a Literature Review on Potential Effects (http://www.oecd.org/document/36/0,3343,en_2649_39263238_35656804_1_1_1_1,00.html)

Платное образование за рубежом (*Commercial international education*) – одна из форм трансграничного/международного образования основано на личном желании и поиске средств самим кандидатом (личные вложения, благотворительная помощь и проч.). Речь идёт о полных программах высшего образования за рубежом, когда студент может поступить в иностранный вуз после получения в России среднего образования, специальной подготовки и/или сдачи экзамена. Продвижением подобных программ занимаются посольства и представительства иностранных государств в России.

Источник: Gorbunova, K. and K. Fursov, E. Karpukhina (2004), Transnational Commercial Provision of Higher Education in Russia: Russian Case-study for the UNESCO-IIEP Project: Global Higher Education Market. Ed. by M. Martin

Программа образования (*Education programme*) определяется, исходя из содержания образования, как набор или последовательность образовательных мероприятий, которые организованы таким образом, чтобы достичь заранее определенной цели или конкретной группы задач в области образования. Цели могут, например, заключаться в подготовке к более продвинутому обучению, к квалификации для получения работы или нескольких работ, или, просто, в расширении знаний и понимания предмета.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Результаты обучения (*Learning Outcomes*) – ожидаемые формальные показатели того, что обучаемый должен знать, понимать и/или в состоянии выполнить по завершении процесса обучения. Результаты обучения представляют собой набор знаний, умений и/или компетенций, освоенных человеком, которые он/они могут продемонстрировать по завершении обучения.

Все результаты обучения могут быть сгруппированы в три основных типа результатов:

- знания;
- навыки и умения; и
- компетенции, описывающие личные и профессиональные достижения/ результаты индивида/индивидов.

Существует несколько уровней применения показателей результативности обучения:

- индивидуальный уровень, при котором результаты обучения используются для разработки модулей образовательных программ;
- национальный уровень, на котором результаты обучения используются для разработки квалификаций, квалификационных рамок, повышения качества образовательных программ; и
- международный уровень, при котором результаты обучения используются для обеспечения прозрачности образовательных программ и международного признания присуждаемых степеней и дипломов.

Результаты обучения должны сопровождаться соответствующими критериями оценки.

Источник: Commission of the European Communities (2005), Commission Staff Working Document “Towards a European Qualifications Framework for Lifelong Learning”

Спонтанное или неформальное образование (*Informal learning*) – форма обучения, при которой процесс приобретения знаний и навыков не структурирован в терминах целей и задач образования, периода обучения и оценки качества, не осознается индивидом и не предполагает формального признания достигнутых результатов в виде дипломов, сертификатов или присуждаемых степеней. Спонтанно приобретаемые знания, компетенции и навыки есть результат повседневной деятельности индивида на работе, дома, а также результат общения со своим социальным окружением на протяжении всей жизни.

Источник: OECD (2005), The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning.

Ступени (уровни) образования (*Level of education*) Это понятие в широком смысле означает градацию учебного опыта и знаний, которые требуются от участников образовательной программы в соответствии с ее содержанием, если участники имеют обоснованные ожидания, что ими будут приобретены знания, навыки и способности,

которые такая программа имеет целью дать им. Говоря в более широком плане, ступени связаны со степенью сложности содержания программы.

Это не означает, что ступени образования представляют собой “лестницу”, с помощью которой доступ возможных участников к каждой ступени по необходимости зависит от того, сумели ли они успешно пройти предшествующую ступень. Понятие ступени отнюдь не исключает возможности того, что некоторые участники образовательных программ на какой-либо ступени могли успешно завершить программы, относящиеся к более высокой ступени.

Понятие “ступеней” образования поэтому является главным образом концепцией, покоящейся на послышке, что образовательные программы могут быть сгруппированы как на национальном, так и на международном уровнях в организованный ряд категорий, в целом соответствующих общему объему знаний, навыков и способностей, которые требуются от участников, если исходить из их обоснованных ожиданий, что им удастся успешно завершить соответствующие этим категориям программы. Указанные категории представляют собой значительные по масштабам этапы продвижения в рамках образовательного процесса, начиная с самого низового (элементарного) до самого усложненного образования, причем, чем сложнее программа, тем выше ступень образования.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf

Доначальное образование / ступень 0 МСКО (*Pre-primary education / ISCED Level 0*) - программы на ступени 0 (доначальной), определяемой как первоначальный этап организованного образования, предназначены в первую очередь приучить детей младшего возраста к школьной обстановке, т.е. они служат мостом между домашней и школьной атмосферой. По завершении этих программ дети продолжают образование на уровне 1 (начальное образование).

В российской системе образования эта ступень не является собственно образовательной, т.е. ее успешное завершение не выступает параметром, достаточным для получения какого-либо уровня образования. В то же время она вполне соответствует основным характеристикам данной ступени: организована на базе образовательного учреждения и предназначена для подготовки маленьких детей к школе. Данная ступень не является обязательной для продолжения обучения на следующем уровне

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; *Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.*

Начальное образование или первый этап базового образования / ступень 1 МСКО (*Primary education or first stage of basic education / ISCED Level 1*)

Программы на ступени 1 обычно предусматривают определенное количество часов занятий для достижения установленного уровня знаний или предоставления учащимся основательного базового образования - научить их чтению, письму и математике вместе с элементарным пониманием таких других предметов, как история, география, естественные науки, общественные науки, искусство и музыка. В некоторых случаях включается религиозное обучение. На этой ступени основное место занимает образование для детей, традиционный или определяемый законом возраст поступления которых не менее 5 и не более 7 лет. Срок обучения на этой ступени при полном учебном дне в принципе составляет 6 лет. В течение всей этой ступени программы организуются на основе определенного количества часов занятий или объема знаний, а не по предметам. Это одна из основных особенностей, отличающих в большинстве стран программы данной ступени от ступени 2.

В российской системе образования эта ступень (1–4 классы) является первым этапом собственно образования и совпадает с началом этапа обязательного образования в общеобразовательных учреждениях. Данная ступень также охватывает учащихся подготовительных классов, которые в МСКО учитываются в составе доначального уровня МСКО 0. Успешное завершение этой ступени достаточно для достижения уровня

начального общего образования. Из показателей данной ступени исключены специальные (коррекционные) образовательные учреждения и классы для обучающихся, воспитанников с отклонениями в развитии, специальные учебно-воспитательные учреждения для детей и подростков с девиантным поведением и вечерние (сменные) общеобразовательные учреждения

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.

Основное общее образование или первый этап среднего образования или второй этап базового образования / ступень 2 МСКО (Lower secondary or Second stage of basic Education / ISCED Level 2)

Содержание образования на этом этапе обычно нацелено на завершение базового образования, которое начинается на ступени 1 МСКО. Во многих, если не в большинстве стран, педагогическая задача заключается в том, чтобы заложить фундамент для обучения в течение всей жизни человека и развития его личности, на основе чего страны могут систематически и далее расширять возможности образования. Программы на этой ступени обычно характеризуются большей предметной ориентацией при специализации преподавателей, и чаще всего несколько преподавателей проводят занятия по своим специальным предметам. На этой ступени завершается приобретение базовых навыков. Окончание этой ступени часто совпадает с завершением обязательного школьного образования там, где оно существует.

В российской системе образования эта ступень (5–9 классы общеобразовательных учреждений) – второй этап обязательного образования, успешное завершение которого совпадает с завершением обязательного образования в общеобразовательных учреждениях и является достаточным для достижения основного общего образования. Из показателей данной ступени исключены специальные (коррекционные) образовательные учреждения и классы для обучающихся, воспитанников с отклонениями в развитии, специальные учебно-воспитательные учреждения для детей и подростков с девиантным поведением и вечерние (сменные) общеобразовательные учреждения

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.

Среднее (полное) общее образование (10–11 (12) классы общеобразовательных учреждений) и начальное профессиональное образование или второй этап среднего образования / ступень 3 МСКО ((Upper) secondary education)

Эта ступень образования обычно начинается в конце обязательного образования в

эквиваленте полного учебного дня в тех странах, в которых действует система

обязательного образования. На этой ступени можно наблюдать большую специализацию,

чем на ступени 2 МСКО; зачастую учителя должны иметь более высокую квалификацию

или специализацию, чем для ступени 2 МСКО. Обычный возраст поступления на эту

ступень - 15 или 16 лет.

Программы образования этой ступени, обычно требуют завершения обучения примерно в течение 9 лет в эквиваленте полного учебного дня (начиная со ступени 1), либо сочетания образования и профессионально-технического опыта с завершением ступени 2 в качестве минимального требования для поступления, либо умения продемонстрировать способность усваивать программы на этой ступени.

Начальное профессиональное образование включено в данную ступень вне зависимости от наличия или отсутствия у учащихся аттестата о среднем (полном) общем образовании

*Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf;
Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.*

Послесреднее, невысшее образование / ступень 4 МСКО (Post-secondary non-tertiary education / ISCED Level 4)

МСКО 4 охватывает программы, которые с международной точки зрения находятся на границе между вторым этапом среднего образования и послесредним образованием, хотя в национальном контексте они могут четко рассматриваться как программы второго этапа среднего образования или послесреднего образования.

Программы МСКО 4 не могут, учитывая их содержание, рассматриваться как программы высшего образования. Зачастую они только чуть выше, чем программы МСКО 3, однако они служат цели расширения знаний участников, которые уже завершили программы на ступени 3.

Типичными примерами являются программы, предназначенные для подготовки учащихся к обучению на ступени 5, которые, хотя и завершили ступень 3 МСКО, не прошли курса обучения, позволяющего им поступить на ступень 5, т.е. речь идет о подготовительных преддипломных курсах или кратких профессиональных программах. Сюда можно включить также программы повторного цикла.

К этой ступени может быть отнесена профессиональная подготовка, которая не сопровождается повышением образовательного уровня (курсы профессионального обучения: компьютерные, бухгалтерские, секретарские и т.п.). К данной ступени также могут быть отнесены подготовительные курсы, организованные с целью поступления в высшие учебные заведения. Статистика не располагает такими данными в полном объеме. Сюда же может быть включено и обучение в учреждениях начального профессионального образования лиц, имеющих среднее (полное) общее образование, – в этом случае целесообразно причислять такие программы ко второму этапу среднего образования

*Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf;
Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.*

Первый этап высшего образования (не ведущий непосредственно к продвинутой научной квалификации) / ступень 5 МСКО (First stage of tertiary education (not leading directly to an advanced research qualification) / ISCED Level 5)

Эта ступень включает программы высшего образования с содержанием более продвинутого уровня, чем те, которые предлагаются на ступенях 3 и 4. Для

поступления на эти программы обычно требуется успешное завершение ступени 3А или 3В МСКО или аналогичная квалификация на ступени 4А МСКО.

Все степени и квалификации перекрестно классифицируются по типу программ, положению в национальной структуре дипломов (степеней) или квалификаций и по совокупной длительности на уровне высшего образования.

Следует учитывать различие между программами на теоретической основе, дающими либо подготовку к научной работе (история, философия, математика и т.д.), либо доступ к профессиям, требующим высокой квалификации (например, медицина, стоматология, архитектура и т.п.), и теми программами, которые имеют практическую, техническую, профессиональную направленность. Для облегчения классификации первый вид именуется 5А, а второй - 5В.

Среднее профессиональное образование / ступень 5В МСКО (Tertiary-Type B Programmes / ISCED Level 5B)

Программы этой ступени не ведут непосредственно к присуждению продвинутой научной квалификации и предусматривают практическую (техническую) профессиональную направленность.

В России обеспечивает получение среднего профессионального образования в учреждениях среднего профессионального образования и отделениях среднего профессионального образования высших учебных заведений

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.

Высшее профессиональное образование / ступень 5А МСКО (Tertiary-Type A Programmes / ISCED Level 5A)

Программы этой ступени не ведут непосредственно к присуждению продвинутой научной квалификации и предполагают теоретическую (научно-исследовательскую) подготовку, обеспечивающую высокий уровень профессиональной специализации.

Таким образом, определение высшего образования в российской образовательной системе уже, чем в странах ОЭСР и включает, фактически, лишь образование класса МСКО 5А, в него не входит образование класса МСКО 5В – среднее специальное, а также образование класса МСКО 6, охватывающее обучение в аспирантуре и докторантуре.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.

Послевузовское профессиональное образование / второй этап высшего образования (ведущий к продвинутой научной квалификации) / ступень 6 МСКО (Second stage of tertiary education (leading to an advanced research qualification / ISCED Level 6 or Postgraduate education)

Эта ступень выделена для программ высшего образования, которые ведут к присвоению продвинутой квалификации в области научных исследований. Таким образом программы посвящены продвинутым и оригинальным исследованиям, а не основываются лишь на прохождении курсов.

Программы, ведущие к присуждению продвинутой научной квалификации. В России - обучение в аспирантуре и докторантуре.

Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; Образование в Российской Федерации. Статистический ежегодник. М.: ГУ-ВШЭ. 2006.

Трансграничное или транснациональное высшее образование (*Cross border higher education*) выражается в трансграничной (пересекающей юридические установленные государственные границы) мобильности всех участников научно-образовательного процесса (студентов, преподавателей, ученых), образовательных программ, поставщиков образовательных услуг (вузов и новых некоммерческих организаций), совместных академических проектов. В этом смысле трансграничное образование отличается от «внутренней интернационализации» («*internationalisation at home*»), осуществляющейся в рамках конкретной страны через набор иностранных студентов, приглашение иностранных преподавателей, включение в учебные планы и программы дополнительного образования учебных курсов на иностранных языках, участие в международных научно-образовательных проектах и т.д. Сегодня трансграничное образование становится все более распространенным и разнообразным, реализуясь в том числе через:

- *франчайзинг;*
- *валидацию/аккредитацию зарубежного университета* (;
- программы совместных дипломов;
- корпоративные университеты, международные и оффшоринговые институты;
- зарубежные филиалы образовательных учреждений;
- *дистанционное обучение.*

Источник: OECD (2005) Guidelines for Quality Provision in Cross-border Higher Education; OECD (2004) Internationalisation and Trade in Higher Education. Opportunities and Challenges; Machado dos Santos, SM. (2002) Regulation and Quality Assurance in Transnational Education. Tertiary Education and Management. Vol. 8 (2)

Уровни квалификации (*Qualification levels*) есть основные структурообразующие элементы национальных *квалификационных рамок*, под которыми понимается последовательный комплекс действий (индивидуальная траектория развития человека), выражаемый в достижении *результатов обучения*, соответствующих конкретной *квалификации*.

Разные страны руководствуются разными подходами к описанию уровней квалификации, определению их числа и показателей результатов обучения, соответствующих каждому уровню, а также продолжительности и глубины каждого из уровней.

Европейская квалификационная рамка состоит из 8 уровней и шире Рамки квалификаций для общеевропейского пространства высшего образования, включающей 3 уровня.

Источник: Ministry of Science, Technology and Innovation (2005), A Framework for Qualifications of the European Higher Education Area; Commission of the European Communities (2005), Commission Staff Working Document "Towards a European Qualifications Framework for Lifelong Learning"

Формальное образование или первоначальное образование или регулярное школьное и университетское образование (*Formal education or initial education or regular school and university education*) - Это институционализированная форма обучения по специально разработанным и утвержденным программам и методикам обучения в образовательных учреждениях, центрах повышения квалификации для взрослых или на рабочем месте, подтверждаемая квалификацией или свидетельством о полученном образовании. В соответствии с МСКО формальное образование определяется как

образование, предоставляемое в рамках системы, охватывающей школы, колледжи, университеты и другие официальные образовательные учреждения, которые, как правило, образуют непрерывную “лестницу” образования в течение полного учебного дня для детей и молодежи, которое, как правило, начинается в возрасте 5-7 лет и продолжается до 20-25 лет. В некоторых странах в верхней части этой “лестницы” существуют организованные программы, совмещаемые с частичной занятостью на производстве или частичным участием в обычной системе школьного или университетского образования: такие программы получили в указанных странах название “дуалистической системы” или иные эквивалентные этому термину названия.

*Источник: МСКО 1997, http://www.unesco.ru/files/docs/isced_r.pdf; OECD (2005), *The Role of National Qualification Systems in Promoting Lifelong Learning**

Франчайзинг образовательных услуг (*Franchising*) – форма реализации трансграничного образования, когда курс или отдельные его части преподаются в учебном заведении, отличном от того образовательного центра, где этот курс был разработан и утвержден. При этом зарубежный университет полностью диктует свои условия, стандарты качества будущему держателю программы, а последний просто контролирует правильность протекания учебного процесса.

*Источник: Бородина Ж. Франчайзинг в образовательной среде (<http://www.tisbi.ru/science/vestnik/2004/issue4/Educate4.html>), Gorbunova, K. and K. Fursov, E. Karpukhina (2004), *Transnational Commercial Provision of Higher Education in Russia: Russian Case-study for the UNESCO-IIEP Project: Global Higher Education Market*. Ed. by M. Martin*